

have the right to engage in any gainful occupation in the territory of any one of the others on a footing of equality with the nationals of the latter, subject to restrictions based on cogent economic or social reasons.

19. Migrant workers who are nationals of a Contracting Party and their families have the right to protection and assistance in the territory of any other Contracting Party.

Part II

The Contracting Parties undertake, as provided for in Part III, to consider themselves bound by the obligations laid down in the following Articles and paragraphs.

Article 1

The right to work

With a view to ensuring the effective exercise of the right to work, the Contracting Parties undertake:

1. to accept as one of their primary aims and responsibilities the achievement and maintenance of as high and stable a level of employment as possible, with a view to the attainment of full employment;

2. to protect effectively the right of the worker to earn his living in an occupation freely entered upon;

3. to establish or maintain free employment services for all workers;

4. to provide or promote appropriate vocational guidance, training and rehabilitation.

tantes ont le droit d'exercer sur le territoire d'une autre Partie toute activité lucrative, sur un pied d'égalité avec les nationaux de cette dernière, sous réserve des restrictions fondées sur des raisons sérieuses de caractère économique ou social.

19. Les travailleurs migrants ressortissants de l'une des Parties Contractantes et leurs familles ont droit à la protection et à l'assistance sur le territoire de toute autre Partie Contractante.

Partie II

Les Parties Contractantes s'engagent à se considérer comme liées, ainsi que prévu à la partie III, par les obligations résultant des articles et des paragraphes ci-après.

Article 1er

Droit au travail.

En vue d'assurer l'exercice effectif du droit au travail, les Parties Contractantes s'engagent :

1. à reconnaître comme l'un de leurs principaux objectifs et responsabilités la réalisation et le maintien du niveau le plus élevé et le plus stable possible de l'emploi en vue de la réalisation du plein emploi ;

2. à protéger de façon efficace le droit pour le travailleur de gagner sa vie par un travail librement entrepris ;

3. à établir ou à maintenir des services gratuits de l'emploi pour tous les travailleurs ;

4. à assurer ou à favoriser une orientation, une formation et une réadaptation professionnelles appropriées.

til at udføre erhvervsmæssigt arbejde på ethvert af de andre kontraherende parters område på lige fod med sidstnævnte parts egne statsborgere med de begrænsninger, der måtte være begrundet i tvungende økonomiske eller sociale hensyn.

19. Vandrende arbejdere, der er statsborgere i en af de kontraherende parters lande, og deres familie har ret til beskyttelse og bistand inden for ethvert af de andre kontraherende parters område.

Afsnit II.

De kontraherende parter går ind på, således som det er fastsat i afsnit III, at anse sig for bundet af de i de følgende artikler og stykker fastsatte forpligtelser.

Artikel 1.

Retten til arbejde.

For at sikre en effektiv udøvelse af retten til arbejde forpligter de kontraherende parter sig til:

1. at anerkende som et af deres vigtigste mål og opgaver opnåelse og opretholdelse af et så højt og stabilt beskæftigelsesniveau som muligt med fuld beskæftigelse som det endelige mål;

2. effektivt at beskytte arbejderens ret til at skaffe sig en levevej ved et erhverv, han selv har valgt;

3. at tilvejebringe eller opretholde vederlagsfri arbejdsanvisning for alle arbejdere;

4. at tilvejebringe eller fremme egnede foranstaltninger for erhvervsvejledning, oplæring og revalidering.